

Association des femmes ukrainiennes en Suisse

Rapport d'activité 2023

<https://femmes-ukrainiennes.ch>
<https://www.youtube.com/playlist?list=PL4h8uBTdabwg-VVIKjfrxW8gXABSyi4JS>

Manifestations

Brefs descriptifs

Chants de Noël ukrainienne – 2023, 23 janvier



Les chants ukrainiens ont de nouveau résonné à Genève au sein de la communauté ukrainienne, où la diaspora s'est agrandie avec l'arrivée d'Ukrainiens contraints de quitter leur pays l'année dernière et de passer leur premier Noël loin de leur patrie. Ils ont été interprétés dans des tonalités majeures et mineures, accompagnés d'un violon pleureur, avec des chants anciens et modernes.

La jeunesse a aussi entonné des chants de Noël. En outre, accompagnés par Mme Olha Radchenko, les jeunes talentueux ont ouvert la soirée « Chants de Noël ukrainiens » avec une crèche vivante qui, cette année, reflétait toute la douleur et la tristesse du peuple ukrainien, mais s'est achevé par la foi et l'espoir d'une victoire prochaine. Le bien triomphera du mal !

<https://femmes-ukrainiennes.ch/project/rozkoliada-2023/>

À Berne s'est tenu le premier Conseil de coordination des associations ukrainiennes. L'événement a été organisé avec le soutien de l'Ambassade d'Ukraine en Suisse et celui de la Société ukrainienne en Suisse. Durant cette réunion, nous avons évoqué les moyens d'une coopération efficace entre de nombreuses organisations qui sont, chacune dans leurs domaines respectifs, les ambassadrices de l'Ukraine au sein de la Confédération.

La Dre Kateryna Bondar a participé à l'événement au nom de l'association. Elle a ainsi eu l'honneur de présenter l'École ukrainienne à Genève fondée par notre association, ainsi que d'autres activités que nous menons.

<https://femmes-ukrainiennes.ch/project/30943/>

Rencontre entre la diaspora, l'Ambassade et la SUS, 4 février



Rencontre avec la nouvelle ambassadrice d'Ukraine en Suisse, 18 février

L'ambassadrice d'Ukraine en Suisse, Iryna Venediktova, a visité l'École ukrainienne à Genève. Les élèves y étudient la langue et la littérature ukrainiennes, ainsi que la culture et l'histoire de l'Ukraine.

Lors de cette rencontre avec les élèves de l'école, Mme Iryna Venediktova a offert le livre *Aux morts, aux vivants et à ceux qui ne sont pas nés* de Chevchenko et une poupée motanka, apportant ainsi une part symbolique de l'Ukraine à Genève.

<https://femmes-ukrainiennes.ch/project/meeting-with-new-ambassador/>

Excursion au Château de Chillon à Montreux 20 février

Grâce au soutien financier de Swiss Solidarity (La Chaîne du bonheur), l'association a organisé une visite inoubliable au château de Chillon. Les élèves de l'École ukrainienne à Genève qui se sont réfugiés temporairement en Suisse, ont plongé dans l'histoire de la Suisse romande. Le mystérieux château de Chillon (XIe-XVIe siècles), construit dans le style roman, a captivé les visiteurs ukrainiens par son authenticité. Les enfants ont entendu de nombreuses histoires fascinantes, vu d'anciennes peintures murales et découvert la vie de l'époque.

<https://femmes-ukrainiennes.ch/project/chateau-chillon/>



Festival Chevchenko

9 mars

"Et sur la terre renouvelée
Il n'y aura point d'ennemi, ni d'adversaire,
mais un fils et une mère,
Et il y aura des gens sur la terre !"

Taras Chevchenko

Le 4 mars, à l'occasion du 209e anniversaire de la naissance de Taras Chevtchenko, un festival énergique et sincère a été organisé par l'École ukrainienne à Genève avec le soutien de l'Association des femmes ukrainiennes en Suisse, en collaboration avec l'organisation scout nationale ukrainienne PLAST (Mme Natalia Digay).

<https://femmes-ukraineriennes.ch/project/shevchenko-fest/>



Rencontre avec Zoya Lisovska

12 mars

Les invités, les membres de PLAST et les élèves de l'École ukrainienne à Genève ont eu l'occasion de s'entretenir avec une légende vivante. Mme Zoya a été témoin des événements tragiques de la Seconde Guerre mondiale et de la reconstruction d'après-guerre de l'Italie et du Royaume-Uni, où sa famille s'est installée. Qu'importe le nombre de fois où elle a changé de pays, elle a toujours transmis son amour sincère pour sa patrie et l'ukrainité à travers les générations.

<https://femmes-ukraineriennes.ch/project/meeting-with-zoya-lisovska/>



9e Forum sur l'Ukraine

14 mars

Au mois de mars, le Parlement suisse a accueilli le 9e Forum sur l'Ukraine, organisé par la Société ukrainienne en Suisse avec le soutien du groupe interparlementaire d'amitié Suisse-Ukraine. Le forum s'est ouvert avec un programme musical de Valeriy Kurylchuk et Stas Sagdeyev ainsi qu'avec les allocutions de bienvenue de Martin Candina, le président du Conseil national Suisse, et de Nik Gugger, coprésident du groupe interparlementaire d'amitié Suisse-Ukraine.

<https://femmes-ukraineriennes.ch/project/9th-ukraine-forum/>



C'est une personnalité exceptionnelle, une légende de notre temps et l'une des principales combattantes sur le front culturel de l'Ukraine. L'Association des femmes ukrainiennes en Suisse a eu l'honneur d'accueillir à Genève Oksana Zaboujko, écrivaine, critique littéraire, poète, essayiste, publiciste et enseignante ukrainienne.

Il est impossible de surestimer sa place sur l'Olympe culturel de l'Ukraine. Le style de Zaboujko est devenu un terme de la littérature, mais elle seule a le don d'écrire comme elle le fait. Les mots ont une grande signification, il faut choisir les bons, et Oksana Zaboujko le fait avec virtuosité. Elle les grave de telle manière qu'ils deviennent immédiatement des citations, parce qu'ils portent en eux sa cellule, sa philosophie.

<https://femmes-ukraineriennes.ch/project/meeting-with-oksana-zabuzhko/>

Rencontre avec Oksana Zaboujko

22 березня



Premier anniversaire de l'École ukrainienne à Genève, 10 avril



The First Ukrainian School in Geneva

L'association a organisé un événement festif en ligne en l'honneur du premier anniversaire de l'existence de l'École ukrainienne à Genève. La rencontre était intitulée "École ukrainienne à Genève : un exemple d'éducation ukrainienne à l'étranger". L'école a été créée pour répondre aux besoins des enfants ukrainiens de Genève qui se trouvent loin de leur pays natal et souhaitent apprendre leur langue maternelle dans leur école.

L'ambassadrice d'Ukraine en Suisse et la Représentante permanente de l'Ukraine auprès de l'Office des Nations Unies à Genève ont adressé leurs félicitations à l'école à l'occasion de cette date importante. Durant l'événement, les participants ont rappelé l'histoire de l'École ukrainienne à Genève, puis ils ont présenté les idées et les expériences d'autres écoles ukrainiennes à l'étranger, notamment au Portugal, aux Pays-Bas, en Italie, en France et au Canada.

<https://femmes-ukraineriennes.ch/project/first-anniversary-of-the-school/>

Soirée créative avec Halyna Petrosanyak

30-31 mai

Notre invitée spéciale a transporté les amateurs de son travail dans le monde de la magie des mots et des sentiments.

Dans une atmosphère chaleureuse, le public a pu apprécier l'intervention de Halyna Petrosaniak qui a présenté sa propre poésie, des traductions de sonnets classiques et des extraits de ses œuvres écrites en prose. Cette soirée créative a été organisée par l'association à Lausanne et à Genève.

<https://femmes-ukrainiennes.ch/project/petrosanyak-evening-2023/>



Fête de fin d'année scolaire 2023 à l'École ukrainienne à Genève, 24 juin

Au cours de sa première année d'existence, l'école a acquis une importance considérable pour la communauté ukrainienne locale. Nous le devons tout d'abord aux enseignants hautement qualifiés qui sont entrés dans la profession par amour pour les enfants.

Mais ce succès de l'école dépend aussi directement du soutien constant et de la contribution de la coalition d'amis de l'Association des femmes ukrainiennes en Suisse. Ce sont eux qui nous aident à renforcer les points forts de l'école et à améliorer la qualité du processus éducatif.

<https://femmes-ukrainiennes.ch/project/prom-2023/>



Rencontre avec la commissaire gouvernementale chargée de la politique d'égalité entre les femmes et les hommes, Kateryna Levchenko, et son équipe

24 juin

La rencontre avec l'équipe de représentants de la FMUWO à Genève et Kateryna Levchenko, commissaire du gouvernement pour la politique d'égalité femmes-hommes, ainsi qu'Olena Suslova, analyste en chef du Centre d'information et de consultation pour les femmes (WICC), s'est déroulée dans une ambiance chaleureuse et s'est révélée très fructueuse. Nous avons abordé l'éventualité d'une collaboration pour renforcer l'enseignement de l'ukrainien à l'étranger et élever l'École ukrainienne à Genève à un niveau qualitativement supérieur.

<https://femmes-ukrainiennes.ch/project/meeting-with-levchenko-and-her-team/>



Fête multiculturelle de Vevey 2023

26 juin

En 2023, l'Ukraine a eu pour la seconde fois l'honneur de présenter sa culture à la Fête multiculturelle qui a eu lieu dans la charmante ville de Vevey (canton de Vaud, Suisse). Le festival a rassemblé 45 associations et communautés du monde entier et a proposé 25 animations et cortèges passionnants. L'Association des femmes ukrainiennes en Suisse et [Helpua.ch](https://femmes-ukrainiennes.ch/project/fete-multiculturelle-2023/) ont eu l'honneur d'y faire découvrir l'Ukraine, la cuisine ukrainienne, notre patrimoine culturel et des souvenirs. Tous les bénéfices réalisés par le stand ukrainien ont été reversés à l'Ukraine et des compatriotes qui se trouvent dans des conditions difficiles.

<https://femmes-ukrainiennes.ch/project/fete-multiculturelle-2023/>



Randonnée au Salève

1 octobre

Nous avons effectué une randonnée au plateau du Salève en France, à l'occasion de la Journée des défenseurs et défenseuses de l'Ukraine. La météo était superbe. La beauté de la nature et l'air cristallin de la montagne étaient à couper le souffle. Nous avons pris de nombreuses photos et vidéos, immortalisant ces moments inoubliables face au panorama unique sur les Alpes et le Mont-Blanc. Nous sommes ravis d'avoir pu entonner avec les participants des chants ukrainiens, dont la mélodie a résonné dans la majestueuse montagne.

<https://femmes-ukrainiennes.ch/project/trip-to-mountain-saleve/>



La dictée de l'unité nationale 2023

28 octobre

Les membres de l'Association des femmes ukrainiennes de Suisse, le personnel enseignant et les élèves de l'École ukrainienne à Genève ont rédigé la dictée de l'unité nationale 2023 depuis la Suisse et l'Ukraine, au travail, à la maison et même dans le train.

L'auteur de la dictée radiophonique de cette année, intitulée « Les routes de l'Ukraine », est Kateryna Kalytko, une poétesse, traductrice, autrice d'œuvres en prose et lauréate du prix Chevchenko. La dictée a été lue par Oleksii Hnatkovskiy, un acteur de théâtre et de cinéma, et metteur en scène de théâtre.

<https://femmes-ukrainiennes.ch/project/nations-unity-dictation-2023/>



L'ambassadrice d'Ukraine a rencontré des femmes ukrainiennes actives en Suisse

11 novembre

L'ambassadrice d'Ukraine en Suisse, Iryna Venediktova, la Représentante permanente de l'Ukraine auprès des Nations Unies, Yevheniya Filipenko, et d'autres organisations internationales à Genève ont rencontré les femmes ukrainiennes actives en Suisse. L'échange d'idées et d'expériences personnelles entre les participants fut animé et constructif. Lors de ce dialogue fructueux, chaque voix a été entendue et a trouvé un large écho au sein de l'auditoire.

<https://femmes-ukrainiennes.ch/project/meeting-of-the-ambassador-of-ukraine-with-active-ukrainian-women-in-switzerland/>



Réunion du Réseau pédagogique des langues et cultures d'origine (LCO)

14 septembre

La présidente de l'Association des femmes ukrainiennes en Suisse, Lesya Nikolayeva, a pris part à la réunion du Réseau pédagogique des langues et cultures d'origine (LCO) à Genève. L'ordre du jour portait sur les projets annuels de coopération, de l'enseignement des langues et des cultures d'origine dans les écoles et sur les présentations d'initiatives d'éducation multiculturelle.

Le moment le plus honorable de la réunion pour notre association a eu lieu en fin de réunion : Madame Claire de GOUMOËNS, coordinatrice du programme « Le français comme langue seconde », a exprimé sa gratitude à l'Association des femmes ukrainiennes de Suisse et au corps enseignant de l'École ukrainienne à Genève.

<https://femmes-ukrainiennes.ch/project/meeting-lco/>



Commémoration des victimes de l'Holodomor

30 novembre

Cette année, l'Ukraine a commémoré les 90 ans de l'Holodomor de 1932-1933 qui a entraîné la mort de millions de civils. A l'École ukrainienne de Genève, nous avons à nouveau consacré un cours à cette page tragique de notre histoire. Les enseignements ont non seulement fait un rappel du passé, de la destruction de la nation ukrainienne due à la famine orchestrée par Staline, de la torture et de l'exil, mais ils ont également souligné l'importance de la compréhension de ces événements pour les générations actuelles et futures d'Ukrainiens.

<https://femmes-ukrainiennes.ch/project/honoring-the-victims-of-the-holodomor-2/>



L'Accord avec la Maison de Quartier 99

30 novembre

L'Association des femmes ukrainiennes en Suisse est heureuse d'annoncer la conclusion d'un accord avec la Maison de Quartier 99 Le 99 - Espace de Quartier à Genève concernant une salle pour des cours de danses folkloriques ukrainiennes. Cette initiative offrira non seulement un lieu pour les cours, mais encouragera également le dialogue culturel de la communauté ukrainienne avec les Suisses et les étrangers intéressés par le patrimoine de l'Ukraine.

<https://www.facebook.com/UAWomenInCH/posts/pfbid02UrxfrzmHAbggpmizqN4tXpigWTkNwZMLHa2Le7KUjqYSV5L8d69GTGBRhwS3AMl>



Fête de la Saint-André 2023

1 décembre

La fête de la Saint-André s'est déroulée dans une atmosphère particulière et a été une réussite. Les participants à cette initiative ont tous pris activement part aux concours, et les animateurs, Natalia Chilkina et Serhii Bibikov, ont développé une intrigue organique. Danses, dégustation de gâteaux Kalyta, jeux traditionnels étaient au programme des festivités. Les Ukrainiens se sont reposés moralement et sont adonnés ensemble à une pratique anti-stress : la confection de varenykys.

<https://femmes-ukrainiennes.ch/project/st-andrews-party-2023/>



Réunion de coordination de l'aide aux réfugiés ukrainiens à Neuchâtel

5 décembre

Les membres de l'Association des femmes ukrainiennes en Suisse ont eu une réunion constructive en ligne avec Mme Mélanie Katsumi-Delbart. La discussion portait sur le projet que cette dernière dirige à Neuchâtel, qui a pour objectif de coordonner l'aide aux réfugiés ukrainiens en Suisse.

Le projet confié par le canton à la plateforme Précarité, en collaboration avec la plateforme Asile-NE, vise à coordonner les initiatives citoyennes pour soutenir la population ukrainienne dans le canton de Neuchâtel.

<https://femmes-ukrainiennes.ch/project/the-ukrainian-women-in-switzerland-association-participated-in-a-meeting-regarding-the-coordination-of-aid-for-ukrainian-refugees-in-neuchatel/>



Saint Nicolas à l'École Ukrainienne de Genève

10 décembre

Saint Nicolas a rendu visite aux élèves de l'École ukrainienne de Genève avec l'hospitalité et de gentils mots d'adieu. Les étudiants ont accueilli l'invité de bienvenue avec des poèmes, des chants, des danses, des concours et des questions sans fin. Saint Nicolas a véritablement apporté un sac de bonheur, de joie et de croyance en un miracle à l'École ukrainienne de Genève.

<https://www.facebook.com/EcoleUkrainienneGeneve/posts/pfbid0329v3GQSQiDg5TFk27P5Yn8R8MJPsgvvTUW3ZGEb2vENMgfmUmmMpJ6dXz5LwVArI>



L'Association des femmes ukrainiennes en Suisse dans le cercle de la communauté multiculturelle de la ville de Calvin

10 décembre

Cette année, à l'occasion de la Fête de l'Escalade, notre association a participé à une réunion officielle chez le maire de Genève, M. Alfonso Gomez. Notre vice-présidente, Mme Kateryna Dashevskya, a assisté à l'événement au nom de l'Association des femmes ukrainiennes en Suisse.

Des membres d'organisations civiques genevoises représentant différentes cultures de la ville ont été invités à l'événement. C'était la première fois que notre association pouvait échanger dans une telle assemblée.

<https://femmes-ukrainiennes.ch/project/the-ukrainian-women-in-switzerland-association-within-the-multicultural-community-circle-of-the-city-of-calvin/>